

Information sheet

Project data

Project ID	HUSK/2301/3.1/010
Project title	Promotion of legal accessibility across the Slovak-Hungarian border
Acronym	#ACCESS
Action	3.1.1 - Eliminating border obstacles
Lead Beneficiary	Határon Átnyúló Kezdeményezések Közép-európai Segítő Szolgálat
Start date	01/05/2023
End date	30/04/2029

Project summary (EN)

Along the shared border of Hungary and Slovakia, integration has progressed noticeably thanks to the European accession. Not only has foreign trade between the two countries increased spectacularly since 2004, reaching a record level of 17 billion euros in 2022, not only has the number of road border crossings open 24/7 increased (from 6 before the regime change to nearly 40), but also cross-border commuting affects tens of thousand workers of the border region, while more than 1,000 Slovak students attend Hungarian schools, and nearly 20,000 Slovak citizens already live in Hungary. Cross-border urban agglomerations similar to those in Western Europe have emerged in the area of Bratislava and Košice, and shopping tourism has become part of the everyday life of the people living here since the inauguration of the Schengen Area in December 2007: about 75% of the turnover of the border shopping centers in Hungary is generated by Slovakian customers.

All these phenomena support the importance of the strategic project called 'Promotion of legal accessibility along the Slovak-Hungarian border' (abbreviated: #ACCESS). The project lasts from May 1, 2023 to April 30, 2029, and the two implementing partners, the Budapest-based Central European Service for Cross-Border Initiatives (CESCI) and the Košice-based CESCİ Carpathia, would like to identify and eliminate as many legal and administrative obstacles as possible that make the current border flows and the lives of the people living in the border area difficult. Problems such as the fact that ambulances cannot cross the border for rescue purposes (not even from the ambulance station in Bratislava to Rajka, which is located in 3 km from the border); that healthy food made by local producers can only be sold on the other side of the border under extremely difficult administrative rules; that many qualifications are not automatically recognised in the neighbouring country; that, despite the EU rules, the administration related to employment is problematic, primarily in the field of social security; that social services are not available for people living on the other side of the border, etc.

In the framework of the six-year long project, the partners will systematically strive to find solutions to as many of these problems as possible, and, thereby strengthening the internal cohesion of the border region, making life easier for the people living in the border area, and promoting mutual trust between the two nations. To this end, in the first round, around 12,000 border citizens will be asked about their experiences, and representatives of 40 institutions that also perform tasks related to the borders or have been part of such developments and projects (e.g. water authorities, national parks, labour offices, etc.) will be interviewed. Based on the received information, the analysis of the relevant national and EU legislation begins, followed by the formulation of proposals for solutions, with the adaptation of existing Western European good practices.

During the identification of solutions, legislative amendments, informative materials, and specific project proposals are created to help eliminate obstacles and compensate for the lack of information. The #ACCESS project provides opportunities to identify the problems of cross-border agglomerations and also for the citizens of the two countries to directly report cross-border legal and administrative obstacles that make their everyday lives difficult. For this purpose, as a result of the project, an information portal will also be created, with an online obstacle reporting interface and an inventory presenting the solutions.

The aim of the partners is to further strengthen cross-border integration between the two neighbouring countries, thereby promoting mutual understanding and building trust.

Project summary (HU)

Magyarország és Szlovákia közös határa mentén az európai csatlakozásnak köszönhetően érzékelhetően előrehaladt az integráció. Nemcsak a külkereskedelmi forgalom nőtt meg látványosan 2004 óta a két ország között, 2022-ben elérve a 17 milliárd eurós rekord szintet, nemcsak az éjjel-nappal nyitva tartó közúti határátkelők száma szaporodott meg (a rendszerváltás előtti 6-ról közel 40-re növe), hanem a határ menti munkaerőpiaci célú ingázás is tízezres nagyságrendben érinti a határtérség lakosságát, miközben több mint 1000 szlovákiai diák látogatja a magyarországi iskolákat, és közel 20 ezer szlovák állampolgár már életvitelszerűen is Magyarországon él. A nyugat-európaiakhoz hasonló határon átnyúló városi agglomerációk alakultak ki Pozsony és Kassa térségében, a bevásárló turizmus pedig a 2007. decemberi schengeni nyitás óta az itt élők mindennapjainak részévé vált: a határ menti magyarországi bevásárlóközpont forgalmának mintegy 75%-át szlovákiai ügyfelek generálják.

Mindezek a jelenségek alátámasztják 'A jogi akadálymentesítés előmozdítása a szlovák-magyar határ mentén' (röviden: #ACCESS) névre hallgató stratégiai projekt jelentőségét. A projekt 2023. május 1-től 2029. április 30-ig tart, és a két végrehajtó partner, a budapesti székhelyű Határon Átnyúló Kezdeményezések Közép-európai Segítő Szolgálat (CESCI) és a kassai székhelyű CESCI Carpathia ezen idő alatt minél több olyan jogi és adminisztratív természetű akadályt szeretne beazonosítani és megszüntetni, amelyek a ma meglévő határmenti mozgásokat és a határtérségben lakók életét megnehezítik. Olyan problémákra kell itt gondolni, mint hogy a mentőautók sürgősségi mentési céllal ma nem mehetnek át a határon (még a pozsonyi mentőállomásról a határtól 3 km-re fekvő Rajkára sem); hogy a helyi termelők által készített, egészséges élelmiszereket csak rendkívül körülményes adminisztratív szabályok között lehet árusítani a határ túloldalán; hogy számos végzettséget nem ismernek el automatikusan a szomszédos országban; hogy az uniós szabályok ellenére problémás a munkavállalással kapcsolatos adminisztráció, elsősorban a társadalombiztosítás területén; hogy a szociális ellátások nem érhetőek el a határ túloldalán élők számára stb.

A hatéves projekt keretében a partnerek szisztematikusan fognak törekedni arra, hogy minél több ilyen problémára találjanak megoldást, ezzel is elősegítve a határtérség belső kohéziójának erősödését, a határtérségben élők életének megkönnyítését, a két nép közötti kölcsönös bizalom előmozdítását. Ennek érdekében első körben mintegy 12 000 határ menti polgárt kérdeznek meg a tapasztalataikról, és 40 olyan intézménynek a képviselőit is meginterjúvolják, amelyek határmenti feladatokat is ellátnak vagy ilyen fejlesztések, projektek részesei voltak (pl. vízügyi hatóságok, nemzeti parkok, munkaügyi hivatalok stb.). A beérkezett információk alapján kezdődik meg a vonatkozó nemzeti és uniós jogszabályok elemzése, majd megoldási javaslatok megfogalmazása, meglévő nyugat-európai jó gyakorlatok segítségével.

A megoldások beazonosítása során jogszabály-módosítások, tájékoztató anyagok, valamint konkrét projektjavaslatok születnek, elősegítendő az akadályok és az információhiány megszüntetését. Az #ACCESS projekt lehetőséget biztosít a határon átnyúló agglomerációk problémáinak beazonosítására és arra is, hogy a két ország állampolgárai közvetlenül bejelenthessék a mindennapi életüket megnehezítő, határon átnyúló jogi és adminisztratív természetű akadályokat. Ebből a célból a projekt eredményeként egy információs portál is készül, online akadálybejelentő felülettel, valamint a megoldásokat bemutató leltárral.

A partnerek célja, hogy tovább erősítsék a határon átnyúló integrációt a két szomszédos ország között, ezzel is elősegítve a kölcsönös megértést és bizalomépítést.

Project summary (SK)

Pozdĺž spoločnej hranice Maďarska a Slovenska pokročila integrácia výrazne vďaka vstupu do Európy. Nielenže sa od roku 2004 výrazne zvýšil zahraničný obchod medzi oboma krajinami, ktorý v roku 2022 dosiahol rekordnú úroveň 17 miliárd eur, ale zvýšil sa tiež počet cestných hraničných priechodov otvorených 24 hodín denne, 7 dní v týždni (zo 6 pred zmenou režimu na takmer 40). Aj prihraničná dochádzka za prácou sa vzťahuje na obyvateľov prihraničného regiónu rádovo v desiatkach tisíc, pričom maďarské školy navštevuje viac ako 1 000 slovenských študentov a v Maďarsku už žije takmer 20 000 slovenských občanov. V oblasti Bratislavy a Košíc vznikli cezhraničné mestské aglomerácie podobné tým v západnej Európe a nákupný turizmus sa od otvorenia schengenského priestoru v decembri 2007 stal súčasťou každodenného života ľudí tu žijúcich: približne 75 % obratu prihraničného obchodného centra v Maďarsku tvoria slovenskí zákazníci.

Všetky tieto fenomény podporujú význam strategického projektu „Podpora legálnej dostupnosti pozdĺž slovensko-maďarskej hranice“ (skrátene: #ACCESS). Projekt potrvá od 1. mája 2023 do 30. apríla 2029 a dvaja implementujúci partneri, Stredoeurópske služby pre cezhraničné iniciatívy so sídlom v Budapešti (CESCI) a CESCI Carpathia so sídlom v Košiciach, by chceli identifikovať a odstrániť čo najviac právnych a administratívnych prekážok, ktoré sťažujú súčasné hraničné pohyby a životy ľudí žijúcich v pohraničnej oblasti. Problémy ako napríklad to, že sanitky dnes nemôžu prechádzať cez hranice na účely núdzovej záchrany (ani zo stanice rýchlej zdravotnej pomoci v Bratislave do Rajky, ktorá je vzdialená 3 km od hranice); že zdravé potraviny vyrobené miestnymi výrobcami sa môžu predávať na druhej strane hranice len za mimoriadne náročných administratívnych pravidiel; že mnohé kvalifikácie sa v susednej krajine neuznávajú automaticky; že napriek pravidlám EÚ je administratíva súvisiaca so zamestnaním problematická, predovšetkým v oblasti sociálneho zabezpečenia; že sociálne služby nie sú dostupné pre ľudí žijúcich na druhej strane hranice a pod.

V rámci šesťročného projektu sa partneri budú systematicky snažiť nájsť riešenia čo najväčšieho počtu týchto problémov, a tým podporiť posilnenie vnútornej súdržnosti prihraničného regiónu a uľahčiť život ľuďom žijúcim v pohraničí a podporiť tak vzájomnú dôveru medzi oboma národmi. Za týmto účelom bude v prvom kole opýtaných približne 12 000 občanov prihraničnej oblasti o ich skúsenostiach a vypočutí budú aj zástupcovia 40 inštitúcií, ktoré tiež plnia úlohy na hraniciach alebo boli súčasťou rozvoja a projektov (napr. vodohospodárske orgány, národné parky, úrady práce, atď.). Na základe získaných informácií sa začne analýza príslušnej národnej a európskej legislatívy a následná formulácia návrhov riešení s pomocou existujúcich západoeurópskych osvedčených postupov.

Pri identifikácii riešení vzniknú návrhy legislatívnych úprav, informačné materiály a konkrétne návrhy projektov, ktoré pomôžu odstraňovať prekážky a nedostatok informácií. Projekt #ACCESS poskytuje možnosť identifikovať problémy cezhraničných aglomerácií a tiež poskytuje možnosť občanom oboch krajín priamo nahlásiť cezhraničné právne a administratívne prekážky, ktoré im sťažujú každodenný život. Na tento účel bude v rámci projektu vytvorený aj informačný portál s online rozhraním pre nahlasovanie prekážok a súpisom, prezentujúcim riešenia.

Cieľom partnerov je ďalej posilňovať cezhraničnú integráciu medzi dvoma susednými krajinami, a tým podporiť vzájomné porozumenie a budovanie dôvery.

Contracted budget

Beneficiary	ERDF contribution	National co-finance	Own contribution	Total budget
CESCI	841 927,56	157 861,41	52 620,48	1 052 409,45
CESCI-Carpathia	559 910,40	83 986,56	55 991,04	699 888,00
	1 401 837,96	241 847,97	108 611,52	1 752 297,45

Location of infrastructure

Not applicable.